

**ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ**

за споредне производе животињског <sup>(3)</sup> порекла који се користе у производњи хране за кућне љубимце, намењени за испоруку у Републику Србију или транзит кроз њу

**HEALTH CERTIFICATE**

**For animal by-products <sup>(3)</sup>, for the manufacture of petfood, intended for dispatch to or for transit through the Republic of Serbia**  
CERTIFICAT SANITAIRE

**Pour les sous-produits animaux <sup>(3)</sup> devant servir à la fabrication d'aliments pour animaux familiers et destinés à être expédiés vers la République de Serbie ou à transiter par celle-ci**

**GEZONDHEIDSCERTIFICAAT**

**Voor dierlijke bijproducten <sup>(3)</sup> voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapdieren bestemd voor verzending naar of doorvoer door de Republiek Servië**

ДРЖАВА / COUNTRY /  
PAYS / LAND

Ветеринарско уверење за РС / Veterinary certificate to RS /  
Certificat vétérinaire vers la RS / Veterinair certificaat voor de RS

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци / Part I: Details of dispatched consignment Partie I: Renseignements concernant le lot expédié / Deel I: Gegevens betreffende de zending	I.1. Пошиљалац / Consignor / Expéditeur / Verzender:  Име / Name / Nom / Naam:  Адреса / Address / Adresse / Adres:  Тел.број / Tel. / Tél. / Tel.:			I.2. Серијски број сертификата / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:  <b>Cert. nr. :</b>		I.2.a.	
	I.3. Централни Надлежни орган / Central Competent Authority / Autorité centrale compétente / Bevoegde centrale autoriteit: <b>FASFC / AFSCA / FAVV</b>			I.4. Локални Надлежни орган / Local Competent Authority / Autorité locale compétente / Bevoegde lokale autoriteit:			
	I.5. Прималац / Consignee / Destinaire / Geadresseerde:  Име / Name / Nom / Naam:  Адреса / Address / Adresse / Adres:  Поштански код / Postal code / Code postal / Postcode:  Тел.број / Tel. / Tél. / Tel.:			I.6. Особа одговорна за пошиљку у РС / Person responsible for the load in RS / Responsable du chargement au sein de la RS / In de RS voor de zending verantwoordelijke persoon:  Име / Name / Nom / Naam:  Адреса / Address / Adresse / Adres:  Поштански код / Postal code / Code postal / Postcode:  Тел.број / Tel. / Tél. / Tel.:			
	I.7. Земља порекла / Country of origin / Pays d'origine / Land van oorsprong:	ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code:	I.8. Регион порекла / Region of origin / Région d'origine / Regio van oorsprong:	Код / Code / Code / Code:	I.9. Земља одредишта / Country of destination / Pays de destination / Land van bestemming:	ИСО код / ISO code / Code ISO / ISO-code:	I.10. Регион одредишта / Region of destination / Région de destination / Regio van bestemming:
I.11. Место порекла / Place of origin / Lieu de provenance / Plaats van herkomst:  Назив / Name / Nom / Naam:  Одобрени број / Approval number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:  Адреса / Address / Adresse / Adres:			I.12. Место одредишта / Place of destination / Lieu de destination / Plaats van bestemming:  Назив / Name / Nom / Naam:  Царински магацин / <input type="checkbox"/> Custom warehouse / Entrepôt douanier / Douane-entrepot  брани број / Approval number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:  Адреса / Address / Adresse / Adres:  Поштански код / Postal code / Code postal / Postcode:				

Cert. nr. :

I.13. Место утовара / Place of loading / Lieu de chargement / Plaats van lading:	I.14. Датум отпреме / Date of departure / Date du départ / Datum van vertrek:						
I.15. Транспортно средство / Means of transport / Moyens de transport / Vervoermiddelen:  Авион / Aeroplane / <input type="checkbox"/> Брод / Ship / <input type="checkbox"/> Avion / Vliegtuig                      Navire / Vaartuig  Железнички вагон / Railway wagon / <input type="checkbox"/> Wagon / Treinwagon  Камсион / Road vehicle / <input type="checkbox"/> Véhicule routier / Wegvoertuig Друго / Other / Autres / Andere <input type="checkbox"/>  Идентификација / Identification / Identificatie / Identificatie:  Ознаке са докумената / Documentary references / Référence documentaire / Referentiedocumenten:	I.16. Улазни гранични прелаз у РС / Entry BIP in RS / PIF d'entrée dans la RS / Grensinspectiepost van binnenkomst in de RS:						
I.18. Опис робе / Description of commodity / Description des marchandises / Omschrijving van de goederen:		I.17.					
		I.19. Код робе(ЦКкод) / Commodity code (HS code) / Code marchandise (code SH) / Productcode (GS-code):	I.20. Количина / Quantity / Quantité / Hoeveelheid:				
I.21. Температура производа / Temperature of the products / Température des produits / Temperatuur van de producten:  Просторије / <input type="checkbox"/> Расхлађено / <input type="checkbox"/> Замрзнуто / <input type="checkbox"/> Ambient /                                      Chilled /                                      Frozen / Ambiante /                                      Réfrigérée /                                      Congelée / Omgevingstemperatuur                      Gekoeld                                      Bevroren	I.22. Број пакета / Number of packages / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen:						
I.23. Идентификација на контејнеру/Број пломбе / Identification of container/Seal number / Numéro des scellés/des conteneurs / Zegelnummer/Containernummer:	I.24. Начин паковања / Type of packaging / Type de conditionnement / Aard van de verpakking:						
I.25. Роба одобрена за / Commodities certified for / Marchandises certifiées aux fins de / Goederen gecertificeerd voor:  Храну за животиње / Animal feedingstuff / <input type="checkbox"/> Даљи процес / Further process / <input type="checkbox"/> Техничку употребу / Technical use / <input type="checkbox"/> Aliments pour animaux / Diervoeder                      Transformation / verwerking                      Usage technique / Technisch gebruik							
I.26. Транзит за трећу земљу кроз РС / For transit to third country vis-a-vis RS / Pour transit par la RS vers un pays tiers / Voor doorvoer naar derde land door de RS: <input type="checkbox"/>  Трећа земља / 3rd country /                      ИСО код / ISO code / Pays tiers / Derde land /                      Code ISO / ISO-code:	I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS / Pour importation ou admission dans la RS / Voor invoer of toelating in de RS: <input type="checkbox"/>						
I.28. Идентификација робе / Identification of the commodities / Identification des marchandises / Identificatie van de goederen:  <table border="0" style="width:100%"> <tr> <td style="width:25%">Врсте (Научно име) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):</td> <td style="width:25%">Врста робе / Nature of commodity / Nature de la marchandise / Aard van de goederen:</td> <td style="width:25%">Производни објекат / Manufacturing plant / Atelier de transformation / Producterende inrichting Одобрени број објекта / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen:</td> <td style="width:25%">Број пакета / Number of packages / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen:  Нето маса / Net weight / Poids net / Nettogewicht:  Број серије / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:</td> </tr> </table>				Врсте (Научно име) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):	Врста робе / Nature of commodity / Nature de la marchandise / Aard van de goederen:	Производни објекат / Manufacturing plant / Atelier de transformation / Producterende inrichting Одобрени број објекта / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen:	Број пакета / Number of packages / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen:  Нето маса / Net weight / Poids net / Nettogewicht:  Број серије / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:
Врсте (Научно име) / Species (Scientific name) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):	Врста робе / Nature of commodity / Nature de la marchandise / Aard van de goederen:	Производни објекат / Manufacturing plant / Atelier de transformation / Producterende inrichting Одобрени број објекта / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen:	Број пакета / Number of packages / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen:  Нето маса / Net weight / Poids net / Nettogewicht:  Број серије / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer:				

Део II: Уверење / Part II: Certification / Deel II: Certificering	<b>II. Информације о здрављу / Health information / Information sanitaire / Informatie over de gezondheid</b>	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number / No de référence du certificat / Referentienummer certificaat:  <b>Cert. nr. :</b>	II.b.
	<p>Ja, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета (1<sup>a</sup>) и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011 (1<sup>b</sup>), и нарочито њено и Поглавље II Анекса XIV, и потврђујем да су напред описани споредни производи животињског порекла /</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1<sup>a</sup>) and Commission Regulation (EU) No 142/2011(1<sup>b</sup>), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the animal by-products described above /</p> <p>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir lu et compris le Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil (1<sup>a</sup>) ainsi que le Règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission (1<sup>b</sup>), et notamment son annexe XIV, chapitre II, et certifie que les sous-produits animaux décrits ci-dessus remplissent les conditions suivantes /</p> <p>Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat hij/zij verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad (1<sup>a</sup>) en verordening (EU) nr. 142/2011 van de Commissie (1<sup>b</sup>), met name bijlage XIV, hoofdstuk II, gelezen en begrepen heeft, en dat de hierboven omschreven dierlijke bijproducten aan de volgende voorwaarden voldoen:</p> <p>II.1.1. састоје се од споредних производа животињског порекла који испуњавају здравствене услове наведене напред / consist of animal by-product that satisfy the animal health requirements below / ils sont constitués de sous-produits animaux qui satisfont aux conditions de police sanitaire ci-dessous / zij bestaan uit dierlijke bijproducten die voldoen aan de onderstaande veterinairerechtelijke voorschriften;</p> <p>II.1.2. добијени су на територији: (1<sup>c</sup>) од животиња / have been obtained in the territory of: (1<sup>c</sup>) from animals / ils ont été obtenus sur le territoire de/de la/du/des/de l' (1<sup>c</sup>) sur des animaux / zij zijn verkregen op het grondgebied van: (1<sup>c</sup>) van dieren die:</p> <p>(<sup>2</sup>) или / [- (a) на тој територији су боравиле од рођења или најмање последња три месеца пре клања / (<sup>2</sup>) either / - (a) that have remained in this territory since birth or for at least the last three months before slaughter / (<sup>2</sup>) ou / - (a) qui sont restés sur ce territoire depuis leur naissance ou au moins pendant les 3 mois ayant précédé leur abattage / (<sup>2</sup>) hetzij / - (a) sedert hun geboorte of ten minste gedurende de laatste drie maanden vóór het slachten op dit grondgebied hebben verbleven;]</p> <p>(<sup>2</sup>) или / [- (b) убијене у дивљини на тој територији (1<sup>d</sup>) / (<sup>2</sup>) or / - (b) killed in the wild in this territory (1<sup>d</sup>) / (<sup>2</sup>) ou / - (b) qui ont été mis à mort dans la nature sur ce territoire (1<sup>d</sup>) / (<sup>2</sup>) hetzij / - (b) op dit grondgebied in het wild zijn gedood (1<sup>d</sup>);]</p> <p>II.1.3. добијени су од животиња / have been obtained from animals / ils ont été obtenus à partir d'animaux / zij zijn verkregen van dieren:</p> <p>(<sup>2</sup>) или / [(a) потичу са газдинстава / (<sup>2</sup>) either / (a) coming from holdings / (<sup>2</sup>) ou / (a) provenant d'exploitations / (<sup>2</sup>) hetzij / (a) die komen van bedrijven:]</p> <p>(i) на којима, за следеће болести на које су животиње пријемчиве, није било забележених случајева/избијања куге говеда, везикуларне болести свиња, Њукастл болести, високо патогене авијарне инфлуенце, у претходних 30 дана, као ни афричке куге свиња, у претходних 40 дана, као ни на газдинствима која се налазе у околини од 10 км, током претходних 30 дана; и / where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there has been neither case/outbreak of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days; nor in the holdings situated in their vicinity within 10 km, during the prior 30 days; and / dans lesquelles, en ce qui concerne les maladies auxquelles les animaux sont sensibles, aucun cas ni foyer de peste bovine, de maladie vésiculeuse du porc, de maladie de Newcastle ou d'influenza aviaire hautement pathogène n'a été constaté au cours des 30 jours précédents, ni aucun cas ni foyer de peste porcine classique ou africaine au cours des 40 jours précédents; pas plus que ce ne fut le cas dans les exploitations situées dans un rayon de 10 km au cours des 30 jours précédents, et / waar zich, bij de voor de ziekte vatbare soorten, in de laatste 30 dagen geen geval of uitbraak van runderpest, vesiculaire varkensziekte, de ziekte van Newcastle of hoogpathogene aviaire influenza heeft voorgedaan, waar zich in de laatste 40 dagen geen geval of uitbraak van klassieke varkenspest of Afrikaanse varkenspest heeft voorgedaan, en waaromheen zich op de bedrijven in een gebied met een straal van 10 km in de laatste 30 dagen geen geval of uitbraak van deze ziekten heeft voorgedaan, en;</p> <p>(ii) на којима није било случаја/избијања слинавке и шапа у претходних 60 дана, као ни на газдинствима која се налазе у околини од 25 км, током претходних 30 дана; и / where there has been neither case/outbreak of foot-and-mouth disease during the prior 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within 25 km, during the prior 30 days; and / dans lesquelles aucun cas ni foyer de fièvre aphteuse n'a été constaté au cours des 60 jours précédents, pas plus que ce ne fut le cas dans les exploitations situées dans un rayon de 25 km dans les 30 jours précédents, et / waar zich in de laatste 60 dagen geen geval of uitbraak van mond-en-klauwzeer heeft voorgedaan en waaromheen zich op de bedrijven in een gebied met een straal van 25 km in de laatste 30 dagen geen geval of uitbraak van mond-en-klauwzeer heeft voorgedaan, en;</p> <p>(b) које / (b) which / (b) qui / (b) die:</p> <p>(i) нису убијене у циљу искорењавања било које заразне болест / Were not killed to eradicate any epizootic disease / N'ont pas été mis à mort en vue d'éradiquer une épizootie / Niet zijn gedood om een epizootie uit te roeien;</p>		

	<p>(ii) су боравиле на газдинствима порекла најмање 40 дана пре отпреме и транспортоване су директно у кланицу без контакта са другим животињама које нису испуњавале исте здравствене услове / Have remained in their holdings of origin for at least 40 days before departure and which have been transported directly to the slaughterhouse without a contact with other animals which did not comply with same health conditions / sont restés dans leur exploitation d'origine pendant au moins 40 jours avant leur départ et ont été transportés directement vers l'abattoir sans entrer en contact avec d'autres animaux ne respectant pas les mêmes conditions sanitaires / gedurende ten minste 40 dagen vóór de verzending op het bedrijf van oorsprong zijn gebleven en rechtstreeks naar het slachthuis zijn vervoerd, zonder dat zij in contact gekomen zijn met andere dieren die niet aan dezelfde gezondheidseisen voldeden;</p> <p>(iii) у кланици су подвргнуте ante-mortem здравственом прегледу у периоду од 24 сата пре клања и нису показивале знаке поменутих болести на које су те животиње пријемчиве; и / At the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the 24 hours before the slaughter and have shown no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible; and / ont subi avec succès une inspection sanitaire ante mortem à l'abattoir dans les 24 heures précédant leur abattage et n'ont montré aucun signe des maladies susmentionnées auxquelles les animaux sont sensibles, et / in de laatste 24 uur vóór het slachten in het slachthuis zijn gekeurd, zonder dat daarbij symptomen zijn geconstateerd van de bovengenoemde ziekten waarvoor de dieren vatbaar zijn, en</p> <p>(iv) са којима се поступало у кланици пре клања и током клања или убијања у складу са одговарајућим одредбама законодавства Уније и које су испуниле услове најмање еквивалентне онима наведеним у Поглављу II и III of Уредбе Савета (ЕЗ) број 1099/2009 или еквивалентним прописима у Републици Србији / have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of European Union legislation/or equivalent veterinary legislation in the Republic of Serbia, and have met requirements at least equivalent to those laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 / ont été traités à l'abattoir avant et au moment de l'abattage ou de la mise à mort conformément aux dispositions applicables de la législation de l'Union Européenne/ ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Serbie, et pour lesquels des exigences au moins équivalentes à celles établies dans les chapitres II et III du Règlement (CE) n° 1099/2009 du Conseil ont été respectées / in het slachthuis, tot het tijdstip waarop zij zijn geslacht of gedood, zijn behandeld overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de wetgeving van de Europese Unie/ of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Servië, waarbij is voldaan aan voorschriften die ten minste gelijkwaardig zijn aan die van de hoofdstukken II en III van verordening (EG) nr. 1099/2009 van de Raad;]</p> <p>(<sup>2</sup>) или / [-(a) уловљена и убијена у дивљини на подручју / (<sup>2</sup>) or / -(a) captured and killed in the wild in an area / (<sup>2</sup>) ou / -(a) capturés et mis à mort dans la nature dans une zone / (<sup>2</sup>) hetzij -(a) die in het wild zijn gevangen en gedood in een gebied;]</p> <p>(i) на којем унутар 25 км није било забележених случајева/избијања ниједне од следећих болести на које су животиње пријемчиве: слинавка и шап, куга говеда, Њукастл болест или високо патогена авијарна инфлуенца у претходних 30 дана, као ни класичне или Афричке куге свиња у последњих 40 дана,и / In which within 25 km there has been no case/outbreak if any of the following diseases for which the animals are susceptible: foot-and-mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, not or classical or African swine fever during the prior 40 days; and / à l'intérieur de laquelle, en ce qui concerne les maladies auxquelles les animaux sont sensibles, aucun cas ni foyer de fièvre aphteuse, de peste bovine, de maladie de Newcastle ou d'influenza aviaire hautement pathogène n'a été constaté au cours des 30 jours précédents, ni aucun cas ni foyer de peste porcine classique ou africaine au cours des 40 jours précédents, et ce dans un rayon de 25 km, et / waar zich in een straal van 25 km geen geval of uitbraak heeft voorgedaan van de volgende ziekten waarvoor de dieren vatbaar zijn: mond-en-klauwzeer, runderpest, de ziekte van Newcastle en hoogpathogene aviaire influenza in de laatste 30 dagen en klassieke en Afrikaanse varkenspest in de laatste 40 dagen, en</p> <p>(ii) које је удаљено преко 20 км од границе са земљом или делом земље која није одобрена за извоз тих сировина у Републику Србију,и / That is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a country or part thereof, which is not authorized at these dates for exporting this material to the Republic of Serbia; and / qui est située à une distance de plus de 20 km des frontières délimitant le territoire d'un autre pays ou d'une partie de celui-ci qui, à ce jour, n'est pas autorisé à exporter ce type de matières vers la République de Serbie, et / dat gelegen is op meer dan 20 km van de grens met een ander land of een deel daarvan waaruit dit materiaal in die periode niet naar de Republiek Servië mag worden uitgevoerd, en</p> <p>[-(b) које су после убијања транспортоване у року од 12 сати транспортоване на хлађење или у центар за сакупљање и одмах након тога у објекат за прераду дивљачи, или директно у објекат за прераду дивљачи / -(b) which after killing where transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game-handeling establishment, or directly to a game-handeling establishment / -(b) qui, après la mise à mort, ont été transportés dans les 12 heures en vue de leur réfrigération, soit vers un centre de collecte et, immédiatement après, vers un établissement de gibier, soit directement vers un établissement de gibier / - (b) die binnen twaalf uur na het doden zijn weggevoerd om te worden gekoeld, hetzij naar een verzamelcentrum en onmiddellijk daarna naar een wildbewerkingsinrichting, hetzij rechtstreeks naar een wildbewerkingsinrichting;]</p>
--	---

II.1.4	<p>добијени су у објекту око којег 30 дана у пречнику од 10 km није било ниједног случаја/избијања болести наведених под тачком II.1.3 на које су животиње пријемчиве, или у случају појаве болести, припрема сировина за извоз у Републику Србију је одобрена тек након уклањања целокупног меса и темељног чишћења и дезинфекције објекта под контролом званичног ветеринара /  Have been obtained in a establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of diseases preferred to in point II.1.3 for which the animals are susceptible during the prior 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of raw material for exportation to the Republic of Serbia has been authorized only after removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian /  ils ont été obtenus dans un établissement autour duquel, dans un rayon de 10 km, aucun cas ni foyer des maladies visées au point II.1.3 auxquelles les animaux sont sensibles n'a été constaté au cours des 30 jours précédents; si un tel cas a été constaté, la préparation des matières premières destinées à l'exportation vers la République de Serbie n'a été autorisée qu'après l'élimination de toutes les viandes et le nettoyage et la désinfection complets de l'établissement, sous le contrôle d'un vétérinaire officiel /  zij zijn verkregen in een inrichting waaromheen zich in de laatste 30 dagen in een straal van 10 km geen geval of uitbraak heeft voorgedaan van de onder II.1.3. genoemde ziekten waarvoor de dieren vatbaar zijn, of waar, indien zich een ziektegeval heeft voorgedaan, de toestemming voor het bereiden van voor uitvoer naar de Republiek Servië bestemde grondstoffen pas is gegeven nadat alle vlees is verwijderd en de inrichting volledig is gereinigd en ontsmet onder controle van een officiële dierenarts;</p>
II.1.5.	<p>добијени су и припремљени без контакта са другим материјалом који не испуњава горе наведене услове, и руковано је тако да се избегне контаминација са патогеним агенсима /  have been obtained and prepared without contact with other material not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents /  ils ont été obtenus et préparés en l'absence de tout contact avec d'autres matières ne satisfaisant pas aux conditions fixées plus haut et ont été manipulés de manière à éviter une contamination par des agents pathogènes /  zij zijn verkregen en bereid zonder in contact te komen met materiaal dat niet aan bovengenoemde eisen voldoet, en zijn gehanteerd met de nodige voorzorgen om besmetting met ziekteverwekkers te voorkomen;</p>
II.1.6.	<p>упаковани су у нову амбалажу, која је таква да је онемогућено цурење садржаја и званично запечаћени контејнери који носе ознаку „СИРОВИНЕ ЗА ПРОИЗВОДЊУ ХРАНЕ ЗА КУЋНЕ ЉУБИМЦЕ“, са називом и адресом објекта у који се отпрема /  have been packed in new packaging preventing any leakage and in officially sealed containers bearing the label indicating „RAW MATERIAL ONLY FOR THE MANUFACTURE OF PETFOOD“ and the name and address of the establishment of destination /  ils ont été conditionnés dans un emballage neuf hermétique et dans des conteneurs portant un scellé officiel avec une étiquette portant la mention «MATIÈRES PREMIÈRES DESTINÉES UNIQUEMENT À LA FABRICATION D'ALIMENTS POUR ANIMAUX FAMILIERS», ainsi que le nom et l'adresse de l'établissement de destination /  zij zijn verpakt in een nieuwe, lekvrije verpakking en in officieel verzegelde recipiënten met een etiket waarop "GRONDSTOFFEN, UITSLUITEND VOOR DE VERVAARDIGING VAN VOEDER VOOR GEZELSCHAPSDIEREN" en de naam en het adres van het bedrijf van bestemming zijn vermeld;</p>
II.1.7.	<p>састоје се искључиво од следећих споредних производа животињског порекла /  consist only of the following animal by-product /  ils sont constitués uniquement des sous-produits animaux suivants /  zij bestaan uitsluitend uit de volgende dierlijke bijproducten:</p> <p>(<sup>2</sup>) или / [-трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога /  (<sup>2</sup>) either / -carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons /  (<sup>2</sup>) ou / -les carcasses et parties d'animaux abattus ou, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, qui sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation de la République de Serbie/ l'Union européenne, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation /  (<sup>2</sup>) hetzij -karkassen en delen van geslachte dieren of, in het geval van wild, kadavers of delen van gedode dieren, die overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/ Europese Unie voor menselijke consumptie geschikt zijn, maar die om commerciële redenen niet voor menselijke consumptie bestemd zijn;]</p> <p>(<sup>2</sup>)и/или / [-трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније /  (<sup>2</sup>)and/or / -carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union /  (<sup>2</sup>) et/ou / -les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation de la République de Serbie/ l'Union européenne /  (<sup>2</sup>) en/of -karkassen en de volgende delen van dieren die in een slachthuis zijn geslacht en na een antemortemkeuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht, of kadavers en de volgende delen van wild dat overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie voor menselijke consumptie is gedood:</p> <p>(i) трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње /  carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals /  les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant impropres à la consommation humaine conformément à la législation de la République de Serbie/ l'Union européenne, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux /  karkassen of kadavers en delen van dieren die overeenkomstig de wetgeving van de Republiek Servië/Europese Unie voor menselijke consumptie ongeschikt zijn verklaard, maar die geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden;</p>

	<p>(ii) главе живине / heads of poultry / les têtes des volailles / koppen van pluimvee;</p> <p>(iii) коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants / les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse des animaux autres que les ruminants / huiden, met inbegrip van afgesneden en gesplitste stukken huid, horens en onderpoten, met inbegrip van kootbeentjes, beentjes van handpalmen en polsen, voetwortel- en middelvoetsbeentjes, van andere dieren dan herkauwers;</p> <p>(iv) чекиње свиња / pig bristles / les soies de porc / varkenshaar;</p> <p>(v) перја / feathers / les plumes / veren;]</p> <p>(<sup>2</sup>)и/или / [-споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талога из центрифуге или сепаратора од прераде млека / (<sup>2</sup>)and/or / -animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing / (<sup>2</sup>) et/ou / -les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait / (<sup>2</sup>) en/of -dierlijke bijproducten die ontstaan bij de productie van voor menselijke consumptie bestemde producten, waaronder ontvette beenderen, kanen en centrifuge- of separatorslib uit de melkverwerking;]</p> <p>(<sup>2</sup>)и/или / [-производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље / (<sup>2</sup>)and/or / -products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise / (<sup>2</sup>) et/ou / -les produits d'origine animale ou les aliments contenant de tels produits, qui ne sont plus destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale / (<sup>2</sup>) en/of -producten van dierlijke oorsprong, of voedingsmiddelen die producten van dierlijke oorsprong bevatten, die niet langer voor menselijke consumptie bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakkingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden;]</p> <p>(<sup>2</sup>)и/или / [-водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње / (<sup>2</sup>)and/or / -aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals / (<sup>2</sup>) et/ou / -les animaux aquatiques et les parties de ces animaux, à l'exception des mammifères marins, n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux / (<sup>2</sup>) en/of -waterdieren en delen van waterdieren, met uitzondering van zeezoogdieren, die geen symptomen vertoonden van op mens of dier overdraagbare ziekten;]</p> <p>(<sup>2</sup>)и/или / [споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи / (<sup>2</sup>)and/or / -animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption / (<sup>2</sup>) et/ou / -les sous-produits d'animaux aquatiques qui proviennent d'établissements ou d'usines fabriquant des produits destinés à la consommation humaine / (<sup>2</sup>) en/of -dierlijke bijproducten van waterdieren afkomstig van bedrijven of inrichtingen die producten voor menselijke consumptie vervaardigen;]</p> <p>(<sup>2</sup>)и/или / [следећих материјала који потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње / (<sup>2</sup>)and/or / the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals / (<sup>2</sup>) et/ou / -les matières suivantes provenant d'animaux n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible par ces matières aux êtres humains ou aux animaux / (<sup>2</sup>) en/of -volgend materiaal afkomstig van dieren die geen symptomen vertoonden van een via dat materiaal op mens of dier overdraagbare ziekte:</p> <p>(i) љуштура од шкољки са меким ткивом или месом / shells from shellfish with soft tissue or flesh / les carapaces de crustacés ou coquilles de mollusques présentant des corps mous ou de la chair / schelpen van schelpdieren en schalen van schaaldieren met weke delen of vlees;</p> <p>(ii) следећег материјала добијеног од копнених животиња / the following originating from terrestrial animals / les éléments suivants provenant d'animaux terrestres / het volgende materiaal afkomstig van landdieren:</p>
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- споредних производа из инкубаторских станица / hatchery by-products / les sous-produits d'écloserie / bijproducten van broederijen,</li> <li>- Јаја / eggs / les œufs / eieren,</li> <li>- споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја / egg by-products, including egg shells / les sous-produits d'œufs, y compris les coquilles / bijproducten van eieren, met inbegrip van eierschalen;</li> </ul> <p>(iii) једнодневних пилића убијених из комерцијалних разлога / day-old chicks killed for commercial reasons / les poussins d'un jour abattus pour des raisons commerciales / om commerciële redenen gedode eendagskuikens;]</p>
<p>(<sup>2</sup>)и/или / (<sup>2</sup>)and/or / (<sup>2</sup>)et/ou / (<sup>2</sup>)en/of</p>	<p>[споредних производа животињског порекла од водених или копнених безкичмењака осим врста патогених за људе или животиње / animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals / les sous-produits d'invertébrés aquatiques et terrestres autres que les espèces pathogènes pour l'être humain ou les animaux / diertlijke bijproducten van aquatische of terrestrische ongewervelden van soorten die niet pathogeen zijn voor mens of dier;]</p> <p>[материјала од животиња које су биле третиране одређеним супстанцама које су забрањене на основу Директиве 96/22/ЕК, при чему је увоз материјала дозвољен у складу са Чланом 35(а)(ii) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009;односно еквивалентним прописима у РС / material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009; or equivalent veterinary legislation in the Republic of Serbia / les matières provenant d'animaux qui ont été traités au moyen de certaines substances interdites en vertu de la Directive 96/22/CE et dont l'importation est permise en application de l'article 35, point a) ii), du Règlement (CE) n° 1069/2009 ; ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Serbie / materiaal van dieren die zijn behandeld met bepaalde krachtens richtlijn 96/22/EG verboden stoffen, dat mag worden ingevoerd overeenkomstig artikel 35, onder a), ii), van verordening (EG) nr. 1069/2009; of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Servië;]</p>
<p>II.1.8.</p>	<p>Су били дубоко замрзнути у објекту из кога потичу, или су складиштени у складу са прописима у европској унији,односно еквивалентним прописима у Републици Србији, на начин којим се спречава њихово кварење између отпремања и испоруке у одређени објекат / Have been deep-frozen at the plant of origin or have been preserved in accordance with EU legislation, or equivalent veterinary legislation in the Republic of Serbia in such a way that they will not spoil between dispatch and delivery to the plant of destination / ils ont été surgelés dans l'usine d'origine ou ont été conservés conformément à la législation de l'UE, ou à la législation vétérinaire équivalente de la République de Serbie, de manière à éviter leur altération entre l'expédition et la livraison à l'usine de destination / zij op het bedrijf van oorsprong diepgevroren of overeenkomstig de wetgeving van de EU, of overeenkomstig de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Servië, op een zodanige wijze zijn bewaard dat zij van de verzending tot de levering aan het bedrijf van bestemming niet kunnen bederven;</p>
<p>II.1.9.</p>	<p>У случају сировине која је добијена од животиња које су третиране одређеним супстанцама које су забрањене у складу са Директивом 96/22/ЕК, за производњу хране за кућне љубимце, увоз је дозвољен у складу са чланом 35(а)(ii) Регулative бр 1069/2009, односно еквивалентним прописима у РС] / In the case of raw material derived from animals which have been treated with certain substances prohibited in accordance with Directive 96/22/EC for the manufacture of petfood, the import being permitted in accordance with article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009, or equivalent veterinary legislation in the Republic of Serbia / s'il s'agit de matières premières destinées à la production d'aliments pour animaux familiers provenant d'animaux traités au moyen de certaines substances interdites en vertu de la Directive 96/22/CE, dont l'importation est permise en application de l'article 35, point a) ii), du Règlement (CE) n° 1069/2009, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Serbie / indien het gaat om grondstoffen afkomstig van dieren die zijn behandeld met bepaalde krachtens richtlijn 96/22/EG voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren verboden stoffen, die mogen worden ingevoerd overeenkomstig artikel 35, onder a) ii), van verordening (EG) nr. 1069/2009, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Servië:</p> <p>(a) Означени су пре уласка на територију Републике Србије крстом од течног угља или активног угљеника са сваке спољашње стране сваког замрзнутог блока, или, када се сировина транспортује на палетама које нису подељене на одвојене пошиљке током транспорта у одређени објекат за производњу хране за кућне љубимце, са сваке спољашње стране сваке палете, и то тако да ознака прекрива најмање 70% дијагоналне дужине странице замрзнутог блока и најмање 10 цм ширине / It has been marked before entry into territory of the Republic of Serbia by a cross of liquefied charcoal or activated carbon on each outer side of each frozen block, or, when the raw material is transported in pallets which are not divided into separate consignments during transport to the petfood plant of destination, on each outer side of each pallet, in a way that the marking covers at least 70 % of diagonal length of the frozen block and be of at least 10 cm width / elles ont été marquées dans le pays tiers, avant leur entrée sur le territoire de la République de Serbie, par une croix en charbon de bois liquéfié ou en charbon actif, sur chaque face extérieure de chaque bloc congelé ou, si les matières premières sont transportées par palettes qui ne sont pas divisées en envois séparés durant le transport jusqu'à l'usine de production d'aliments pour animaux familiers de destination, sur chaque face extérieure de chaque palette, de sorte que le marquage couvre au moins 70% de la longueur de la diagonale du bloc congelé sur une largeur d'au moins 10 cm / zijn zij, alvorens zij de Republiek Servië binnenkomen, in het derde land gemerkt met een kruis van vloeibare houtskool of actieve kool op elke buitenzijde van elk diepgevroren blok, of, wanneer de grondstoffen op pallets vervoerd worden die niet onderverdeeld zijn in afzonderlijke zendingen tijdens het vervoer naar het bedrijf van bestemming voor de productie van voeder voor gezelschapsdieren, op elke buitenzijde van elk pallet, op zodanige wijze dat de markering ten minste 70% van de diagonale lengte van het diepgevroren blok bestrijkt en ten minste 10 cm breed is;</p>

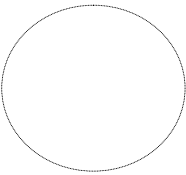
	<p>(b) У случају материјала који није замрзнут, сировина је означена пре уласка на територију Републике Србије прскањем течног угља или посипањем угља у праху тако да угаљ буде јасно видљив на материјалу; и / In case of material which is not frozen, the raw material has been marked before entry into the Republic of Serbia by spraying it with liquefied charcoal or by applying charcoal powder in a way that the charcoal is clearly visible on the material; and / s'agissant de matières non congelées, les matières premières ont été marquées dans le pays tiers avant leur entrée sur le territoire de la République de Serbie par vaporisation de charbon de bois liquéfié ou application d'une poudre de charbon de bois de manière à ce que ce dernier soit bien visible sur les matières, et /</p> <p>(c) случају споредних производа животињског порекла који се састоје од сировине која је обрађена на поменути начин и друге необрађене сировине, све сировине су означене као што је утврђено у претходним тачкама (a) и (b) / In the case the animal by-products are made up of raw material which has been treated as referred to above and other non-treated raw material, all the raw material have been marked as laid down in points (a) and (b) above / lorsque les sous-produits animaux se composent de matières premières traitées comme indiqué ci-dessus et d'autres matières premières non traitées, toutes les matières premières ont été marquées comme spécifié aux points a) et b) ci-dessus / zijn zij, indien de dierlijke bijproducten bestaan uit zowel grondstoffen die op bovengenoemde wijze zijn behandeld als andere, niet behandelde grondstoffen, overeenkomstig de punten a) en b) gemerkt.</p>
(2) (4) II.2.	<p>[Посебни захтеви / Specific requirements / Exigences spécifiques / Specifieke eisen:</p>
(2) (5) II.2.1.	<p>Споредни производи у овој пошиљци потичу од животиња које су боравиле на територији поменутој под II.1.2, на којој се програми вакцинације домаћих говеда против слинавке и шапа редовно спроводе и службено контролишу / the by-products in this consignment come from animals that have been kept in the territory mentioned under II.1.2 where vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being regularly carried out and officially controlled in domestic bovine animals / les sous-produits de cet envoi proviennent d'animaux détenus sur le territoire mentionné au point II.1.2, où des programmes de vaccination contre la fièvre aphteuse sont entrepris à intervalles réguliers et où cette maladie fait l'objet d'une surveillance officielle chez les bovins domestiques / de bijproducten in deze zending zijn afkomstig van dieren die zijn gehouden op het onder II.1.2. genoemde grondgebied, waar regelmatig inentingsprogramma's tegen mond-en-klauwzeer bij als huisdier gehouden runderen worden uitgevoerd en officieel worden gecontroleerd.</p>
(2) (6) II.2.2.	<p>Споредни производи у овој пошиљци састоје се само од споредних производа животињског порекла добијених од месних обрезака домаћих преживара, који су сазревали на температури околине већој од + 2 °C најмање три сата или, у случају масетера код говеда и меса скинутог са костију домаћих животиња, најмање 24 часа / the by-products in this consignment consist only of animal by-products derived from trimmed offal of domestic ruminants, which have matured at an ambient temperature of more than +2 °C for at least three hours, or in the case of masseter of bovine animals and deboned meat of domestic animals, for at least 24 hours / les sous-produits de cet envoi se composent uniquement de sous-produits animaux provenant d'abats préparés de ruminants domestiques qui ont subi une maturation à une température ambiante de plus de + 2 °C pendant 3 heures au minimum ou, dans le cas de muscles masséters de bovins et de viandes désossées d'animaux domestiques, pendant 24 heures au minimum / de bijproducten in deze zending bestaan uitsluitend uit dierlijke bijproducten van opgemaakte slachtafval van herkauwend vee die bij een omgevingstemperatuur van meer dan + 2 °C zijn gerijpt gedurende ten minste 3 uur of, in het geval van kauwspieren van runderen en ontbeend vlees van huisdieren, gedurende ten minste 24 uur.]</p>
II.3. (2) или	<p>[производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета односно еквивалентним прописима у Републици Србији, или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане кидањем централног нервног система методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину /</p>
(2) either /	<p>the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council, or equivalent veterinary legislation in the Republic of Serbia, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /</p>
(2) ou /	<p>le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels à risque spécifiés définis à l'annexe V du Règlement (CE) no 999/2001 du Parlement européen et du Conseil, ou la législation vétérinaire équivalente de la République de Serbie, ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, d'ovins ou de caprins, et les animaux dont ce produit est dérivé n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne /</p>
(2) hetzij	<p>het product bevat geen gespecificeerd risicomateriaal als omschreven in bijlage V bij verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad, of de equivalente veterinaire wetgeving van de Republiek Servië, of separatorvlees van beenderen van runderen, schapen of geiten en is daar niet van afgeleid, en de dieren waarvan dit product is afgeleid, zijn niet geslacht met gebruikmaking van de methode waarbij de dieren worden bedwelmd of onmiddellijk gedood door middel van een gasinjectie in de schedelholte, of waarbij het weefsel van het centrale zenuwstelsel met een lang staafvormig, in de schedelholte ingebracht instrument wordt beschadigd;]</p>



( <sup>2</sup> ) или /	[производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком /
( <sup>2</sup> ) or /	the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 /
( <sup>2</sup> ) ou /	le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant d'animaux nés, élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classé comme présentant un risque d'ESB négligeable par une décision arrêtée conformément à l'article 5, paragraphe 2, du Règlement (CE) n° 999/2001 /
( <sup>2</sup> ) hetzij	het product bevat geen materiaal van runderen, schapen of geiten en is daar niet van afgeleid, met uitzondering van materiaal dat afkomstig is van dieren die geboren, ononderbroken gehouden en geslacht zijn in een land of gebied dat bij een besluit overeenkomstig artikel 5, lid 2, van verordening (EG) nr. 999/2001 is ingedeeld als land of gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico;]
II.4.	поред тога у вези са TCE / in addition as regards TSE / en outre, en ce qui concerne les EST / wat bovendien TSE's betreft:
( <sup>2</sup> ) или /	[у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, овце и козе од којих су били добијени ови производи су непрекидно држане од рођења или за последње три године на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TCE и које у последње три године задовољава следеће захтеве /
( <sup>2</sup> ) either /	in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years /
( <sup>2</sup> ) ou /	dans le cas de sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits à base de lait d'origine ovine ou caprine, les ovins et les caprins dont ces produits sont dérivés ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des 3 dernières années dans une exploitation qui ne fait pas l'objet d'une restriction officielle de déplacement en raison d'une suspicion d'EST et qui remplit les conditions suivantes depuis 3 ans /
( <sup>2</sup> ) hetzij	als het gaat om dierlijke bijproducten die bedoeld zijn voor vervoeding aan herkauwers en melk of melkproducten van schapen of geiten bevatten, zijn de schapen en geiten waarvan deze producten afkomstig zijn sinds de geboorte of ten minste de laatste drie jaar onafgebroken op een bedrijf gehouden dat niet aan een officiële verplaatsingsbeperking is onderworpen in verband met een vermoeden van een TSE en dat sinds ten minste drie jaar aan de volgende eisen voldoet:
(i)	је предмет редовног ветеринарског надзора / it has been subject to regular official veterinary checks / elle est soumise à des contrôles vétérinaires officiels réguliers / het is onderworpen aan regelmatige officiële veterinaire controles;
(ii)	на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија / no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case / aucun cas de tremblante classique au sens de l'annexe 1, point 2 g), du Règlement (CE) no 999/2001 n'y a été diagnostiqué ou, à la suite de la confirmation d'un cas de tremblante classique / er zijn geen gevallen van klassieke scrapie, als omschreven in punt 2, onder g), van bijlage 1 bij verordening (EG) nr. 999/2001 gediagnosticeerd, of, indien er wel een geval van klassieke scrapie bevestigd is:
-	све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и / all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and / tous les animaux chez qui la tremblante classique a été confirmée ont été mis à mort et détruits, et / zijn alle dieren waarbij klassieke scrapie bevestigd is, gedood en vernietigd, en
-	све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле / all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele / tous les caprins et tous les ovins de l'exploitation ont été mis à mort et détruits, sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis reproductrices porteuses d'au moins un allèle ARR et ne présentant pas d'allèle VRQ / zijn alle schapen en geiten op het bedrijf gedood en vernietigd, met uitzondering van fokrammen met genotype ARR/ARR en fokooien met ten minste één ARR-allel en geen VRQ-allel;
(iii)	овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii) / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii) / à l'exception des ovins du génotype de la protéine prion ARR/ARR, seuls des ovins et des caprins provenant d'une exploitation remplissant les conditions énoncées aux points i) et ii) sont introduits dans l'exploitation / afgezien van schapen met priongenotype ARR/ARR worden alleen schapen en geiten die van een bedrijf komen dat aan de eisen van de punten i) en ii) voldoet, op het bedrijf binnengebracht.]

	<p>(<sup>2</sup>) или / [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, намењених Земљи Чланици наведеној у Анексу Уредбе Комисије (ЕК) бр. 546/2006, овце и козе од којих су добијени ови производи су држане непрекидно од рођења или у последњих седам година на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на ТСЕ и које у последњих седам година задовољава следеће захтеве /</p> <p>(<sup>2</sup>) or / in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years /</p> <p>(<sup>2</sup>) ou / dans le cas de sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits à base de lait d'origine ovine ou caprine, à destination d'un État membre figurant sur la liste établie à l'annexe du Règlement (CE) n° 546/2006 de la Commission, les ovins et les caprins dont ces produits sont dérivés ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des 7 dernières années dans une exploitation qui ne fait pas l'objet d'une restriction officielle de déplacement en raison d'une suspicion d'EST et qui remplit les conditions suivantes depuis 7 ans /</p> <p>(<sup>2</sup>) hetzij als het gaat om dierlijke bijproducten die bedoeld zijn voor vervoeding aan herkauwers en melk of melkproducten van schapen of geiten bevatten, en die bestemd zijn voor een lidstaat die is opgenomen in de bijlage bij verordening (EG) nr. 546/2006 van de Commissie, zijn de schapen en geiten waarvan deze producten afkomstig zijn sinds de geboorte of ten minste de laatste zeven jaar onafgebroken op een bedrijf gehouden dat niet aan een officiële verplaatsingsbeperking is onderworpen in verband met een vermoeden van een TSE en dat sinds ten minste zeven jaar aan de volgende eisen voldoet:</p> <p>(i) је предмет редовног ветеринарског надзора / it has been subject to regular official veterinary checks / elle est soumise à des contrôles vétérinaires officiels réguliers / het is onderworpen aan regelmatige officiële veterinaire controles;</p> <p>(ii) на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија / no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case / aucun cas de tremblante classique au sens de l'annexe 1, point 2 g), du Règlement (CE) n° 999/2001 n'y a été diagnostiqué ou, à la suite de la confirmation d'un cas de tremblante classique / er zijn geen gevallen van klassieke scrapie, als omschreven in punt 2, onder g), van bijlage I bij verordening (EG) nr. 999/2001 gediagnosticeerd, of, indien er wel een geval van klassieke scrapie bevestigd is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и / all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and / tous les animaux chez qui la tremblante classique a été confirmée ont été mis à mort et détruits, et / zijn alle dieren waarbij klassieke scrapie bevestigd is, gedood en vernietigd, en</li> <li>- све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле / all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele / tous les caprins et tous les ovins de l'exploitation ont été mis à mort et détruits, sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis reproductrices porteuses d'au moins un allèle ARR et ne présentant pas d'allèle VRQ / zijn alle schapen en geiten op het bedrijf gedood en vernietigd, met uitzondering van fokrammen met genotype ARR/ARR en fokooien met ten minste één ARR-allel en geen VRQ-allel;</li> </ul> <p>(iii) овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii) / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii) / à l'exception des ovins du génotype de la protéine prion ARR/ARR, seuls des ovins et des caprins provenant d'une exploitation remplissant les conditions énoncées aux points i) et ii) sont introduits dans l'exploitation / afgezien van schapen met priongenotype ARR/ARR worden alleen schapen en geiten die van een bedrijf komen dat aan de eisen van de punten i) en ii) voldoet, op het bedrijf binnengebracht.]</p>
Напомена / Notes / Notes / Opmerkingen	
Део I / Part I / Partie I / Deel I:	
Рубрика I.6. / Box I.6. / Case I.6. / Vak I.6.:	Особа одговорна за пошиљку у Републици Србији: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе / Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity/ Responsable du chargement au sein de la RS: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit ; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées / In de RS voor de zending verantwoordelijke persoon: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is; facultatief als de producten worden ingevoerd.
Рубрика I.12. / Box I.12. / Case I.12. / Vak I.12.:	Место одређишта: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе. Производи који су у транзиту једино могу бити складиштени у слободним зонама, слободним магацинима и царинским магацинима / Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses / Lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers / Plaats van bestemming: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is. De producten in doorvoer mogen alleen worden opgeslagen in vrije zones, vrije entrepots en douane-entrepots.

Рубрика I.15. / Box I.15. / Case I.15. / Vak I.15.:	Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading / Numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire) ; des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement / Registratienummer (treinwagons, containers en vrachtwagens), vluchtnummer of naam van het schip; informatie moet worden verstrekt in geval overslag.
Рубрика I.19. / Box I.19. / Case I.19. / Vak I.19.:	користити одговарајући ЦК код хармонизованог система 05.11.91 или 05.11.99. / Use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 05.11.91 or 05.11.99. / Il convient d'utiliser le code SH approprié : 05.11.91 ou 05.11.99. / De juiste GS-code gebruiken: 05.11.91 of 05.11.99.
Рубрика I.23. / Box I.23. / Case I.23. / Vak I.23.:	за контејнере за расути товар, навести број контејнера и број печата(где је применљиво / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given / En ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé / Voor bulkcontainers het containernummer en het zegelnummer (indien van toepassing) vermelden.
Рубрика I.25. / Box I.25. / Case I.25. / Vak I.25.:	техничка употреба: било која употреба осим за исхрану животиња / Technical use: any use other than for animal consumption / Usage technique : toute utilisation autre que la consommation animale / Technisch gebruik: ander gebruik dan voor dierlijke consumptie.
Рубрика I.26. и I.27. / Box I.26. and I.27. / Cases I.26. et I.27. / Vak I.26. en I.27.:	попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз / Fill in according to whether it is a transit or an import certificate / Il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées / Invullen als het om doorvoer, respectievelijk invoer gaat.
Рубрика I.28. / Box I.28. / Case I.28. / Vak I.28.:	Уписати ветеринарски контролни број одобреног објекта / Manufacturing plant: provide the veterinar control number of the approved establishment / Atelier de transformation : indiquer le numéro de contrôle vétérinaire de l'établissement agréé / Verwerkingsbedrijf: het veterinaire controlenummer van de erkende inrichting vermelden.
Део II / Part II / Partie II / Deel II:	
(1 <sup>a</sup> )	СГ бр. 300, 14.11.2009, стр. 1 / OJ L 300, 14.11.2009, p.1. / JO L 300 du 14.11.2009, p. 1. / PB L 300 van 14.11.2009, blz. 1.
(1 <sup>b</sup> )	СГ бр. 354, 26.2.2011, стр. 1 / OJ L 54, 26.2.2011, p.1. / JO L 54 du 26.2.2011, p. 1. / PB L 54 van 26.2.2011, blz. 1.
(1 <sup>c</sup> )	Име и ИСО код земље чланице ЕУ или земље извознице како је наведено у / The name and ISO code number of the EU member state or the exporting country as laid down in / Indiquer le nom et le code ISO de l'état membre ou du pays exportateur, comme défini dans / Naam en ISO-code van de EU lidstaat of het land van uitvoer zoals vastgesteld in: -Део I Анекса II Регулative (ЕУ) Бр. 206/2010 / -Part 1 of Annex II Regulation (EU) No 206/2010 / -L'annexe II, partie I, du Règlement (UE) n° 206/2010 / -Bijlage II, deel I, bij verordening (EU) nr. 206/2010; -Анекс Регулative (ЕК) Бр. 798/2008, и / -the Annex to Regulation (EC) No 798/2008, and / -L'annexe du Règlement (CE) n° 798/2008; et / -De bijlage bij verordening (EG) nr. 798/2008, en; -Анекс Регулative (ЕК) Бр. 119/2009 / -The Annex to Regulation (EC) No 119/2009 / -L'annexe du Règlement (CE) n° 119/2009 / -De bijlage bij verordening (EG) nr. 119/2009. Поред тога, треба уписати ISO код територија и њихових делова из Уредби поменутих у овој фусноти (ако се примењује на пријемчиве врсте о којима је реч) треба уписати / In addition the ISO code of regionalisation in this Annex (where applicable for the susceptible species concerned) should be included / Il convient en outre d'indiquer le code de régionalisation ISO figurant à ladite annexe (le cas échéant, pour les espèces sensibles concernées) / Ook de ISO-regionalisatiecode in deze bijlage (indien van toepassing op de vatbare soort in kwestie) moet worden vermeld.
(1 <sup>d</sup> )	Само за земље из којих је одобрен увоз у Републику Србију дивљачи исте животињске врсте намењене за исхрану људи / Only for countries from where game meat intended for human consumption of the same animal species is authorized for importation into the Republic of Serbia / Uniquement pour les pays en provenance desquels les viandes de gibier de la même espèce animale destinées à la consommation humaine peuvent être importées dans la République de Serbie / Alleen voor landen waaruit vlees van vrij wild voor menselijke consumptie van dezelfde diersoort in de Republiek Servië mag worden ingevoerd.
(2)	Непотребно прецртати / Delete as appropriate / Supprimer la ou les mentions inutiles / Doorhalen wat niet van toepassing is.
(3)	Осим сирове крви, сировог млека, кожа, копита, папака и рогова, чекиња свиња и перја (видети одговарајуће посебне сертификате за увоз ових производа) / Excluding raw blood, raw milk, hides and skins, hooves and horn, pig bristles and feathers (see relevant specific certificates for the import of these products) / À l'exclusion du sang cru, du lait cru, des cuirs et des peaux, des onglons et des cornes, des soies de porc et des plumes (voir certificats spécifiques relatifs à l'importation de ces produits) / Met uitzondering van rauw bloed, rauwe melk, huiden, hoeven en horens, varkenshaar en veren (voor de invoer van deze producten, zie de desbetreffende certificaten).

(4)	<p>Додатне гаранције треба обезбедити када материјал добијен од домаћих преживара потиче са територије држава Јужне Америке или Јужне Африке или њихових делова из којих је дозвољен увоз у Републику Србију само зрелог меса и свежег откоштеног меса домаћих преживара за исхрану људи. Увоз целих масетера код говеда, који су засечени у складу са Анексом I, Одељак IV, Поглавље I, Део B(1) Уредбе (ЕЗ) број 854/2004 Европског парламента и Савета (Сл. лист L 139, 30.4.2004, стр. 206), односно еквивалентним прописима у Републици Србији такође је дозвољен /</p> <p>Supplementary quarantees to be provided when the material of domestic ruminants originated in the territory of a South American or South African country or part thereof from where only matured and deboned fresh meat of domestic ruminants for human consumption is permitted for exportation to the Republic of Serbia. The whole masseter muscles of bovine animals, incised in accordance with Annex I, Section IV, Chapter I, Part B (1) of Regulation No 854/2004 of the European Parliament and of the council (OJ L 139, 30.4.2004, p.206), or equivalent veterinary legislation in the Republic of Serbia are also permitted /</p> <p>Garanties complémentaires à fournir lorsque les matières des ruminants domestiques sont issues du territoire d'un pays d'Amérique du Sud ou d'Afrique australe, ou d'une partie de celui-ci, en provenance duquel seules les viandes fraîches, à maturation et désossées de ruminants domestiques destinées à la consommation humaine peuvent être exportées vers la République de Serbie. Les muscles masséters entiers de bovins, incisés conformément aux dispositions de l'annexe 1, section IV, chapitre 1, partie B, point 1), du Règlement (CE) n° 854/2004 du Parlement européen et du Conseil (JO L 139 du 30.4.2004, p. 206), sont également autorisés /</p> <p>Deze aanvullende garanties moeten worden verstrekt indien het materiaal van als huidier gehouden herkauwers afkomstig is uit het grondgebied of een deel van het grondgebied van een land in Zuid-Amerika of zuidelijk Afrika waaruit alleen gerijpt en ontbeend vers vlees van als huidier gehouden herkauwers voor menselijke consumptie naar de Republiek Servië mag worden uitgevoerd. Hele kauwspieren van runderen, ingesneden overeenkomstig bijlage 1, sectie IV, hoofdstuk 1, deel B, punt 1, van verordening (EG) nr. 854/2004 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 139 van 30.4.2004, blz. 206), zijn ook toegestaan.</p>
(5)	<p>Само за одређене јужноамеричке државе / Only for certain South American countries / Uniquement pour certains pays d'Amérique du Sud / Alleen voor bepaalde landen in Zuid-Amerika.</p>
(6)	<p>Само за одређене јужноамеричке и јужноафричке државе / Only for certain South American and South African countries / Uniquement pour certains pays d'Amérique du Sud et d'Afrique australe / Alleen voor bepaalde landen in Zuid-Amerika en zuidelijk Afrika.</p>
<p>Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé / De kleur van de handtekening en van de stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.</p>	
<p>Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице / Note for the person responsible for the consignment in RS: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post / Note à l'intention du responsable du chargement dans la RS : le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier / Opmerking voor de in de RS voor de zending verantwoordelijke persoon: dit certificaat is uitsluitend bestemd voor veterinaire doeleinden en moet de zending vergezellen tot de inspectiepost aan de grens.</p>	
<p>Званични ветеринар / Official veterinarian / Vétérinaire officiel / Officiële dierenarts:</p>	
<p>Име(великим словима) / Name (in capitals) / Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):</p>	<p>Квалификација и звање / Qualification and title / Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:</p>
<p>Датум / Date / Date / Datum:</p>	<p>Потпис / Signature / Signature / Handtekening:</p>
<p>Печат/Stamp / Sceau / Stempel:</p>	

Number of annexes: (      pages)